

# Job

## Chapter 27

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 : וַיֹּאמֶר וַיָּבֹאוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמֶר וַיֹּאמְרוּ  
และ-กล่าวว่า อุปมา-ของเขา กล่าว โยบ และ-โยบ-กล่าว-ต่อ  
[H0559](#) [H4912](#) [H5375](#) [H0347](#) [H3254](#)

ยิ่งกว่านั้น โยบได้กล่าวคำอุปมาของตนต่อไปและพูดว่า

2 הַמַּלְאָכִים וְהַיְשָׁרִים וְהַיְשָׁרִים וְהַיְשָׁרִים  
ทำให้-ขมขื่น และ-ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ ความยุติธรรม-ของข้า-ไป  
[H4843](#) [H7706](#) [H4941](#) [H5493](#) [H0410](#)

: וַיֹּאמֶר  
จิตวิญญาณ-ของข้า  
[H5315](#)

พระเจ้าทรงพระชนม์อยู่เนิ่นนาน ผู้ใดทรงนำความยุติธรรมของข้าไปเสีย และองค์ผู้ทรงมหิทธิฤทธิ์ ผู้ใดทรงลบกลบจิตใจของข้า

3 : וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר  
ยัง-อยู่-ใน-จมูก-ของข้า พระเจ้า และ-พระวิญญาณ-ของ ยับ-อยู่-ใน-ข้า  
[H0639](#) [H0433](#) [H7307](#) [H5397](#) [H5750](#) [H3605](#)

ขณะที่ลมหายใจของข้ายังอยู่ในตัวข้า และลมปราณของพระเจ้ายังอยู่ในรูจมูกของข้า

4 : וְהַמַּלְאָכִים וְהַיְשָׁרִים וְהַיְשָׁרִים  
ความเท็จ พูดถึง จะ-ไม่ และ-สิ้น-ของข้า  
[H1897](#) [H3956](#) [H8193](#) [H1696](#)

ริมฝีปากของข้าจะไม่พูดความชั่ว ทั้งสิ้นของข้าจะไม่เปล่งคำหลอกลวง

5 : לֹא אָנֹכִי עַד-כֵּן אָנֹכִי  
ไม่ ข้า-ตาย จนกระทั่ง พวกเขา  
[H3808](#) [H1478](#) [H5704](#) [H0853](#) [H6663](#)

: מִמֵּן מִמֵּן  
จาก-ข้า ความซื่อสัตย์-ของข้า  
[H8538](#) [H5493](#)

ขอพระเจ้าอย่ายอมให้ข้าถือว่าพวกท่านเป็นฝ่ายถูก จนกว่าข้าตาย ข้าจะไม่ทิ้งความสัตย์จริงของข้าไปเสียจากข้า

6 : לֹא אָנֹכִי עַד-כֵּן אָנֹכִי  
ใจ-ของข้า ตาหมี ไม่ ยอม-ปล่อย  
[H3824](#) [H3808](#) [H7503](#) [H3808](#) [H2388](#) [H6666](#)

: מִיָּמִן  
ตลอด-วันเวลา-ของข้า  
[H3117](#)

ข้ายึดความชอบธรรมของข้าไว้มัน และจะไม่ยอมปล่อยมันไปเสีย ใจของข้าจะไม่ตำหนิข้าตราบใดที่ข้ายังมีชีวิตอยู่

7 : כְּעוֹלָם וְכַדְרָשׁ וְכַדְרָשׁ  
เหมือน-คนอธรรม และ-ผู้-ที่-ลุกขึ้น-ต่อต้าน-ข้า  
[H5767](#) [H0341](#) [H7563](#) [H1961](#)

ขอให้ศัตรูของข้าเป็นเหมือนคนชั่ว และขอให้ผู้ที่ลุกขึ้นต่อสู้อข้าเป็นเหมือนคนอธรรม

כִּי מֵעַוָּה יִבְצֵעַ כִּי מִן הַחַטָּה מִן הַחַטָּה מִן הַחַטָּה מִן הַחַטָּה מִן הַחַטָּה מִן הַחַטָּה 8  
 เมื่อ เขา-แสวงหากำไร เมื่อ คนหน้าชื่อใจคน สำหรับ-คนหน้าชื่อใจคน ความหวัง-อะไร-มี เพราะ  
[H1214](#) [H2611](#) [H4100](#)

יְשׁוּעָה וְיָשׁוּעַ וְיָשׁוּעַ  
 จิตวิญญาณ-ของเขา พระเจ้า พระเจ้า-ทรง-เอา  
[H5315](#) [H0433](#) [H7953](#)

เพราะอะไรจะเป็นความหวังของคนหน้าชื่อใจคน ถึงแม้ว่าเขาได้กำไรแล้ว เมื่อพระเจ้าทรงเอาจิตใจของเขาไปเสีย

כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּעַ כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּעַ כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּעַ כִּי אֵלֶּיךָ יָשׁוּעַ 9  
 ความทุกข์ ถึง-เขา ความทุกข์-มา เมื่อ พระเจ้า พระเจ้า-จะ-สดับฟัง เสียงร้องขอ-ของเขา-หรือ  
[H0935](#) [H0410](#) [H8085](#) [H6818](#)

พระเจ้าจะทรงสดับฟังเสียงร้องทูลของเขาหรือเมื่อความยากลำบากมาสู่เขา

בְּעֵת הַצָּרָה בְּעֵת הַצָּרָה בְּעֵת הַצָּרָה בְּעֵת הַצָּרָה 10  
 เวลา-หรือ ใน-ทุก พระเจ้า เขา-จะ-ร้องทูล จะ-ขึ้นชมยินดี ผู้ทรงมหกฤษฎี ใน เขา-จะ-ขึ้นชมยินดี-หรือ  
[H6256](#) [H3605](#) [H0433](#) [H7121](#) [H6026](#) [H7706](#)

ตัวเขาเองจะขึ้นชมยินดีในองค์ผู้ทรงมหกฤษฎีหรือ เขาจะร้องทูลต่อพระเจ้าอยู่เสมอหรือ

כִּי יִפְתָּח כִּי יִפְתָּח כִּי יִפְתָּח כִּי יִפְתָּח 11  
 ข้า-จะ-เปิด ไม่ ผู้ทรงมหกฤษฎี อยู่-กับ สิ่งที่ พระเจ้า เกี่ยวกับ-พระหัตถ์-ของ พวกท่าน ข้า-จะ-สอน  
[H3582](#) [H3808](#) [H7706](#) [H0410](#) [H3027](#) [H0853](#)

ข้าจะสอนพวกท่านโดยพระหัตถ์ของพระเจ้า สิ่งซึ่งอยู่กับองค์ผู้ทรงมหกฤษฎี ข้าจะไม่ปิดบังไว้

כִּי יִפְתָּח כִּי יִפְתָּח כִּי יִפְתָּח כִּי יִפְתָּח 12  
 พวกท่าน-กล่าวอย่าง-ไร้สาระ-อย่างยั้ง ความไร้สาระ ช่าง แล้ว-ทำไม ได้-เห็น-แล้ว ทุกคน พวกท่าน ดูเถิด  
[H1891](#) [H1892](#) [H2088](#) [H4100](#) [H2372](#) [H3605](#) [H2005](#)

ดูเถิด พวกท่านทุกคนได้เห็นสิ่งนั้นแล้ว ทำไมพวกท่านจึงเหลวไหลสิ้นเชิงเสียทีเดียวเล่า

מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד 13  
 จาก-ผู้ทรงมหกฤษฎี ผู้กดขี่ และ-มรดก-ของ พระเจ้า กับ ชั่วร้าย มนุษย์ ส่วนแบ่ง-ของ นี้-คือ  
[H7706](#) [H6184](#) [H5159](#) [H0410](#) [H7563](#) [H0120](#) [H2088](#)

כִּי יִפְתָּח  
 จะ-ได้-รับ  
[H3947](#)

เป็นส่วนของคนชั่วกับพระเจ้า และมรดกของพวกเขาผู้บีบบังคับ ซึ่งพวกเขาจะได้รับจากองค์ผู้ทรงมหกฤษฎี

כִּי יִפְתָּח כִּי יִפְתָּח כִּי יִפְתָּח 14  
 กิน มี-อาหาร-พอ ไม่ และ-ลูกหลาน-ของเขา ดาบ ก็-เพื่อ ลูกๆ-ของเขา ลูก-ของเขา-มากขึ้น ถ้า  
[H3899](#) [H7646](#) [H3808](#) [H6631](#) [H2719](#) [H3926](#)

ถ้าลูก ๆ ของเขาเพิ่มขึ้น ก็เพื่อถูกดาบ และลูกหลานของเขาจะไม่อ้อมกอดด้วยอาหาร

לֹא וְלֹא וְלֹא 15  
 ไม่ และ-หญิงม่าย-ของเขา จะ-ถูก-ฝัง ใน-ความตาย ผู้-ที่-รอดชีวิต-ของเขา ผู้-ที่-รอดชีวิต-ของเขา  
[H3808](#) [H0490](#) [H6912](#) [H4194](#) [H8300](#) [H8300](#)

כִּי יִפְתָּח  
 ร้องไห้  
[H1058](#)

บรรดาคนของเขาที่เหลืออยู่ จะถูกฝังไว้เนื่องด้วยความตาย และภรรยาที่ม่ายทั้งหลายของเขาจะไม่คร่ำครวญ

:שָׁלוֹם יָבִין מְקוֹמָהּ אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶם  
 เสื้อผ้า เข่า-เตรียม และ-เหมือน-ดินเหนียว เงิน เหมือน-พงศลี เขา-สะสม ถ้า

[H4403](#)

[H3701](#)

[H6083](#)

[H6651](#)

16

ถึงแม้ว่าเขาจะกองโกยเอาเงินไว้มากอย่างพงศลีดิน และเตรียมเสื้อผ้าไว้เหมือนดินเหนียว

:קָלָה נָקַד אֶצְעָר שָׁלוֹם אֶצְעָר יָבִין  
 จะ-แบ่ง ผู้ไร้ดี และ-เงิน จะ-สวมใส่ แต่-คนชอบธรรม เขา-เตรียม

[H3701](#)

[H3847](#)

[H6662](#)

17

เขาจะเตรียมมันไว้ แต่คนชอบธรรมจะสวมมันไว้ และคนไร้ความผิดจะแบ่งเงินกัน

:בָּנָה בָּנָה אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר  
 คน-เฝ้า-ยาม ยาม-สร้าง และ-เหมือน-เพิง บ้าน-ของเขา เหมือน-ตัวมอด เขา-สร้าง

[H5341](#)

[H5521](#)

[H1129](#)

18

เขาสร้างบ้านของตนเหมือนอย่างตัวมอด และเหมือนอย่างเพิงที่คนยามสร้าง

:וַיִּהְיֶה אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר  
 และ-เขา-หายไป ลืมขึ้น ดวงตา-ของเขา ไม่-ถูก-เก็บ ถูก-เก็บ-รวบรวม และ-ไม่ เขา-นอนลง-รำรวย

[H0369](#)

[H6491](#)

[H0622](#)

[H3808](#)

[H7901](#)

[H6223](#)

19

คนมั่งคั่งจะนอนลง แต่เขาจะไม่ถูกรวบรวมไว้ เขาลืมตาของเขาลืม และเขาไม่อยู่แล้ว

:פָּאָר פָּאָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר  
 พายุ พายุ-พัดพา-เขา-ไป กลางคืน ความสยดสยอง เหมือน-น้ำท่วม ความสยดสยอง-ไล่ตาม-เขา

[H1589](#)

[H3915](#)

[H1091](#)

[H4325](#)

[H5381](#)

20

ความสยดสยองทั้งหลายท่วมเขาเหมือนอย่างน้ำมากมาย พายุหอบเขาไปในเวลากลางคืน

:מִמָּקוֹם מִמָּקוֹם אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר  
 จาก-ตำแหน่ง-ของเขา และ-พายุ-กระหน่ำ-เขา-ออกไป และ-เขา-หายไป ลมตะวันออก ลมตะวันออก-พัด-เขา-ไป

[H4725](#)

[H3212](#)

[H6921](#)

[H5375](#)

21

ลมทิศตะวันออกหอบเขาขึ้น และเขาก็จากไป และเหมือนอย่างพายุกวาดเขาออกไปจากสถานที่ของเขา

:בְּיָדָהּ בְּיָדָהּ מִמָּקוֹם מִמָּקוֹם אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר  
 เขา-จะ-หนี เขา-พยายาม-หนี-ไป จาก-พระหัตถ์-ของพระองค์ ปราณี และ-ไม่ ไล่-เขา และ-พระองค์-เหยียด

[H1272](#)

[H1272](#)

[H3027](#)

[H2550](#)

[H3808](#)

[H7993](#)

22

เพราะพระเจ้าจะทรงโยนลงบนเขา และไม่ปราณี เขาจะหนีจากพระหัตถ์ของพระองค์ไม่พ้น

:מִמָּקוֹם מִמָּקוֹם אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר אֶצְעָר  
 จาก-ตำแหน่ง-ของเขา ไล่-เขา และ-จะ-ส่งเสียงหวีด มือ-ของเขา ไล่-เขา ผู้คน-จะ-ตบมือ

[H4725](#)

[H8319](#)

[H3709](#)

23

คนทั้งหลายจะตบมือของตนเยาะเย้ยเขา และจะเหยียดหยันเขาออกไปจากสถานที่ของเขา